



**ONASSIS
STEGI**

**Η μετανάστευση είναι τόσο
παλιά όσο και ο άνθρωπος.**

Σε συνεργασία με



1920 – 2020

movement

beyond and between borders

MOVEMENT (1920 – 2020)
 Πέρα και ανάμεσα από σύνορα

Η Στέγη, υποστηρίζοντας την ελεύθερη μετακίνηση ανθρώπων, ιδεών και πολιτισμών, μας καλεί να φανταστούμε το κοινό μας μέλλον μέσα σε έναν ανοιχτό κόσμο, πέρα από σύνορα, φυλετικούς και έμφυλους περιορισμούς.

Το Movement εξετάζει τη μετανάστευση πληθυσμών στη Μεσόγειο, και όχι μόνο, από τον Μεσοπόλεμο έως τις μέρες μας (1920-2020), μέσα από μια σειρά διαλέξεων, συναυλιών, προβολών φιλμ, καθώς επίσης και με διαδικτυακό υλικό (αρχαιακό και τρέχον), που θα εκπέμπεται ζωντανά κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ.

Από το 1920 και μετά, οι πόλεμοι, η αποικιοκρατία, η επιδείνωση των οικονομικών συνθηκών, η αναζήτηση ενός καλύτερου μέλλοντος, η επιτάχυνση της τεχνολογίας και οι περιβαλλοντικές καταστροφές έπαιξαν καθοριστικό ρόλο στις μαζικές μετακινήσεις πληθυσμών.

Το φαινόμενο της μετανάστευσης, που είναι τόσο παλιό όσο και ο ίδιος ο άνθρωπος, μας οδηγεί σε ένα συμπέρασμα: Η ανθρώπινη ζωή δεν μπορεί να διαχωριστεί από την απρόσκοπτη κίνησή της, που είναι απαραίτητη προϋπόθεση για την ελεύθερη και σκόπιμη άσκηση της δημιουργικής και παραγωγικής δύναμης του ανθρώπου.

Επιμέλεια DETACH (Votnoi & Quetempo)
 Παραγωγή Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση
 Σε συνεργασία με Goethe-Institut Athen

MOVEMENT (1920 – 2020)
 Beyond and between borders

Onassis Stegi, in support of the free movement of people, ideas, and culture, invites us to imagine our common future in an open world beyond borders, beyond racial and gender restrictions.

Movement explores human mobility in the Mediterranean and beyond, from the interwar period to the present (1920-2020), through a series of lectures, concerts, film screenings, and a digital platform for archival and live material that will be simulcast throughout the festival.

From 1920 on, wars, colonialism, deteriorating economic conditions in pursuit of a better future, the acceleration of technological change, and environmental disasters have played a decisive role in the mass movement of people.

The phenomenon of human mobility, which is as old as humanity itself, leads us to a conclusion: Human life cannot be detached from the freedom of movement, which is an indispensable precondition for the free and necessary exercise of humanity's creative and productive capacity.

Curated by DETACH (Votnoi & Quetempo)
 Production Onassis Stegi
 In collaboration with Goethe-Institut Athen

MOVEMENT (1920 – 2020)

σελ. 04 / p.12	RADIO 14 – 23.02
σελ. 05 / p.13	INSTALLATION 14 – 23.02
σελ. 05 / p.13	CLUB NIGHTS 14 & 22.02
σελ. 06 / p.14	CINEMA 17 & 18.02
σελ. 10 / p.18	ARTIST TALK 20.02
σελ. 10 / p.18	TALKS 21 – 23.02

πρόγραμμα

14 – 23.02

**24 ώρες το 24ωρο
Στοά Εμπόρων**
(Βουλής 8-10, Αθήνα)

Τα καταστήματα της Στοάς Εμπόρων, τα οποία επαναλειτουργούν στο πλαίσιο αστικών παρεμβάσεων της Εταιρείας Ανάπτυξης και Τουριστικής Προβολής του δήμου Αθηναίων, παραχωρήθηκαν από τον Ενιαίο Φορέα Κοινωνικής Ασφάλισης στη Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση για την εκδήλωση Movement 1920-2020.

MOVEMENT RADIO

Συντονιστείτε στο [MovementRadio.org](https://www.movementradio.org)

Το Movement Radio λειτουργεί ως ένα κέντρο δεδομένων, μια τράπεζα μνήμης για το Φεστιβάλ Movement. Για ένα δεκαήμερο, σε 24ωρη βάση, θα μεταδίδει συνεχώς ηχητικά έργα, θεματικά mixtapes, ακουστικές τεκμηριώσεις, μαρτυρίες μεταναστευτικών διαδρομών, αφηγήσεις, συνεντεύξεις και DJ sets.

Ο έκτακτος ραδιοσταθμός του Movement μεταφέρει το φεστιβάλ πέρα από τα χρονικά και χωρικά όρια της εκδήλωσης και θα λειτουργεί από τις 14 έως τις 23 Φεβρουαρίου 2020 σε ένα κτίριο στο κέντρο της Αθήνας, στη Στοά Εμπόρων. Το Movement Radio είναι ένας ηχητικός πομπός που αναμεταδίδει ήχους, τονικότητες, θορύβους, ηχώ και αντηχήσεις, λέξεις, σκέψεις και ιδέες, ένα μουσείο που περιηγείσαι μέσα σε αυτό με την ακουστική σου αντίληψη, ένα φανταστικό αρχιπέλαγος, που χαρτογραφεί συλλογικότητες και ήχους σε κίνηση.

Το Movement Radio παρουσιάζει επίσης μια νέα βίντεο εγκατάσταση που αποτελείται από όλες τις σημαίες του κόσμου σε διαρκή κίνηση, χωρίς σύνορα, περιορισμούς ή σχήματα. Η βίντεο εγκατάσταση δημιουργήθηκε από το επιμελητικό δίδυμο των DETACH μετά από ανάθεση της Στέγης του Ιδρύματος Ωνάση.

Το Movement Radio είναι μια συνεργασία ανάμεσα σε ερευνητές, κορυφαίους εικαστικούς καλλιτέχνες, μουσικούς, κινηματογραφιστές, στοχαστές, επιστήμονες, συλλογικότητες και ακτιβιστές.

14 – 23.02

**14 – 20.02 | 12:00 – 20:00
Στοά Εμπόρων**
(Βουλής 8-10, Αθήνα)

**21 – 23.02 | 17:00 – 22:00
Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση
(Φουαγιέ 5ου ορόφου)**
(Λεωφ. Συγγρού 107, Αθήνα)

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το *Ankersentrum (surviving in the ruinous ruin)* μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα του Γερμανικού Περιπτέρου της 58ης Μπιενάλε της Βενετίας 2019 deutscher-pavillon.org/journal

14 & 22.02

**Παρασκευή 14.02
Boiler** (Βλαχάβα 9, Αθήνα)

Είσοδος ελεύθερη,
με σειρά προτεραιότητας

**Σάββατο 22.02
Romantso** (Αναξαγόρα 3-5, Αθήνα)

Εισιτήρια 8 – 10 €

MOVEMENT INSTALLATION

Κινητικός ηχητικός σταθμός|
Ankersentrum (surviving in the ruinous ruin) 2019,
Natascha Süder Happelmann, Γερμανικό Περίπτερο,
58η Μπιενάλε Τέχνης της Βενετίας 2019

Στο κέντρο της εγκατάστασης με τίτλο *Ankersentrum (surviving in the ruinous ruin)* [Κέντρο υποδοχής αιτούντων άσυλο], που φιλοξενήθηκε στο Γερμανικό Περίπτερο στην Μπιενάλε της Βενετίας το 2019, ήταν η ηχητική σύνθεση *Tribute to Whistle*. Πρόκειται για μια πολυφωνική εγκατάσταση, όπου η Natascha Süder Happelmann ανέθεσε σε έξι μουσικούς/συνθέτες να δημιουργήσουν έργα για σφυρίχτρα, για μια πολυκάναλη εγκατάσταση 48 ηχείων. Το *Tribute to Whistle* αναφέρεται σε μια ευρέως διαδεδομένη μέθοδο που χρησιμοποιούν οι μετανάστες για να προειδοποιούν ο ένας τον άλλον με σφυρίγματα όταν πλησιάζει η αστυνομία.

Το *Ankersentrum* θα παρουσιαστεί στην Αθήνα ως ένας ηχητικός σταθμός / εγκατάσταση με:

– βίντεο, σε παραγωγή της Natascha Süder Happelmann για την 58η Μπιενάλε της Βενετίας, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της καλλιτεχνικής της δουλειάς για το Γερμανικό Περίπτερο

– την 48κάναλη ηχητική εγκατάσταση των 6 συνθέσεων, όπως αυτή έχει ηχογραφηθεί σε βινύλιο 33 στροφών, με τις συνθέσεις των Jessica Ekomane, Maurice Louca, DJ Marfox, Jako Maron, Tisha Mukarji και Elnaz Seyedi

– κείμενα από τον συνοδευτικό κατάλογο του Γερμανικού Περιπτέρου

MOVEMENT CLUB NIGHTS

Το Movement Club Nights περιλαμβάνει ήχους από τη λεκάνη της Μεσογείου και πέρα από αυτήν. Από τα αφρικανικά ιδιώματα kuduro και gqom έως την ποίηση της Moor Mother και τους ρυθμούς που έχουν τις καταβολές τους στο grime, το hip hop, την techno, το bass και το jungle.

23:00 – 01:30 | Carina

01:30 – 03:00 | Flokosh

03:00 – 05:00 | DJ Marfox

23:00 – 23:45 | Jay Glass Dubs

23:45 – 00:30 | Muqata'a

00:30 – 01:15 | Moor Mother

01:15 – 02:45 | Deena Abdelwahed

02:45 – 04:00 | STILL feat. Devon & Freweini

04:00 – 06:00 | ZULI

Κινηματογράφος Άστορ
(Σταδίου 28, Στοά Κοραή)

Είσοδος ελεύθερη,
με σειρά προτεραιότητας

Δευτέρα 17.02

MOVEMENT CINEMA

Στις μέρες μας, ο κόσμος είναι ένας μεταβαλλόμενος χάρτης συνόρων που διαρκώς ορθώνονται, επινοούνται ή επιβάλλονται, αλλά παράλληλα υπερβαίνονται, καταστρατηγούνται και εκλείπουν. Για δύο μέρες, ο κινηματογράφος Άστορ φιλοξενεί τα έργα δημιουργών που έχουν συλλάβει με τον φακό τους τέτοια γεγονότα, είτε πρόκειται για στρατιωτικές επιχειρήσεις είτε για μουσική καινοτομία που συμβαίνει στη διασταύρωση θαλασσών και ηπείρων.

18:00 – 19:20

Mare Clausum – Sea Watch Vs. The Libyan Coastguard
των Forensic Oceanography & Forensic Architecture, 2017
28 λεπτά (με αγγλικούς υπότιτλους)

Στις 6 Νοεμβρίου του 2017, η διασωστική ΜΚΟ Sea Watch (SW) και ένα περιπολικό σκάφος της Λιβυκής Ακτοφυλακής (LYCG) κατευθύνονται ταυτοχρόνως προς μια ρημαγμένη βάρκα που μεταφέρει μετανάστες, πλέοντας σε διεθνή ύδατα. Η βάρκα, που είχε αναχωρήσει από την Τρίπολη μερικές ώρες νωρίτερα, μετέφερε 130 με 150 επιβάτες. Κάπως έτσι ξεκίνησε μια συγκρουσιακή επιχείρηση διάσωσης, κι ενώ η SW κατάφερε εντέλει να σώσει και να μεταφέρει με ασφάλεια στην Ιταλία 59 επιβάτες, τουλάχιστον 20 άνθρωποι έχασαν τη ζωή τους πριν ή κατά τη διάρκεια αυτών των γεγονότων – ενώ 47 επιβάτες εξαναγκάστηκαν να επιστρέψουν στη Λιβύη. Εκεί αρκετοί βίωσαν σοβαρές παραβάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως προφυλάκιση, ξυλοδαρμούς και αιχμαλωσίες από απαγωγείς που, αφού αγόρασαν τους ομήρους, τους υπέβαλαν σε βασανιστήρια για να ζητήσουν λύτρα από τις οικογένειές τους.

The Crime of Rescue – The Iuventa Case
των Forensic Oceanography & Forensic Architecture, 2018
33 λεπτά (με αγγλικούς υπότιτλους)

Από το τέλος του 2016 και με αποκορύφωμα το καλοκαίρι του 2017, μια ολοένα και πιο εντατική εκστρατεία απονομιμοποίησης και ποινικοποίησης έχει βάλει στο στόχαστρο τις ΜΚΟ που εμπλέκονται με την έρευνα και τη διάσωση. Στις 2 Αυγούστου, το πλοίο Iuventa της γερμανικής ΜΚΟ Jugend Rettet (που σημαίνει «διασωστική νεολαία») κατασχέθηκε από το ιταλικό δικαστικό σώμα, λόγω της υποψίας πως εμπλέκεται με «την υποστήριξη της παράνομης μετανάστευσης» και της συνωμοσίας με διακινητές κατά τη διάρκεια τριών διαφορετικών διασωστικών επιχειρήσεων. Η πρώτη έγινε στις 10 Σεπτεμβρίου του 2016, ενώ η δεύτερη και τρίτη έγιναν στις 18 Ιουνίου του 2017. Η απόφαση για την κατάσχεση ελήφθη λίγες μόνο ημέρες μετά την άρνηση αυτής της οργάνωσης, όπως και πολλών άλλων ΜΚΟ, να υπογράψουν έναν «κώδικα δεοντολογίας» που θα περιόριζε δραματικά τις δραστηριότητές τους. Το βίντεο που παρουσιάζεται εδώ επιχειρεί μια διασταύρωση της επίσημης εκδοχής των αρχών γι’ αυτά τα τρία περιστατικά, αλλά και την κατάρριψη της καταγγελίας τους.

Kwassa Kwassa
Tuan Andrew Nguyen & SUPERFLEX, 2015
17 λεπτά (με αγγλικούς υπότιτλους)

Το Kwassa Kwassa είναι μια κινηματογραφική δουλειά των SUPERFLEX, η οποία αποτυπώνει την κατασκευή ενός σκάφους στη νήσο Αντζουάν, στο αρχιπέλαγος Κομορών ανάμεσα στη Μαδαγασκάρη και τη Μοζαμβίκη. Αν και συνήθως χρησιμοποιούνται για αλιεία, σκάφη σαν κι αυτό που βλέπουμε να κατασκευάζεται στην ταινία συχνά αξιοποιούνται για τη μεταφορά μεταναστών στη γειτονική νήσο Μαγιότ, η οποία αποτελεί υπερπόντια γαλλική επικράτεια και είναι η πιο μακρινή περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα νησιά απέχουν 70 χιλιόμετρα το ένα από το άλλο – μάλιστα, χωρίζονται από ένα φαινομενικά σύντομο, πλην απειλητικό ταξίδι που έχει στοιχίσει τη ζωή σε περισσότερους από 10.000 άνδρες, γυναίκες και παιδιά. Το Kwassa Kwassa αντιμετωπίζει τη βάρκα ως μια εννοιολογική κατασκευή, η οποία αποσκοπεί στη μεταφορά μεταναστών μέσα από ένα επικίνδυνο και πολιτικά σύνθετο ταξίδι. Το σκάφος γίνεται φορέας πολλών περισσότερων στοιχείων από το συμβολικό του νόημα ως δοχείου ονείρων για τη δημιουργία μιας καλύτερης ζωής στην αντίπερα όχθη: είναι επίσης καρπός μιας πολύ απαιτητικής χειρωνακτικής τέχνης, όπως και το υλικό όχημα που μεταφέρει ανθρώπινες ζωές προς την ασφάλεια – άλλωστε, η μετάφραση του τίτλου από την κομοριανή γλώσσα παρουσιάζει την προβληματική του «ασταθούς σκάφους».

19:30 – 20:50

Wonderland
του Erkan Özgen, 2016
4 λεπτά (χωρίς διάλογο)

Ο δεκατρίαχρονος Μοχάμεντ είναι κωφός και μουγγός. Η ταινία αφηγείται χωρίς λόγια την απόδρασή του από τη Συρία. Η έντονη γλώσσα του σώματος που χρησιμοποιεί καθιστά πιθανή την ύπαρξη κάθε άλλης γλώσσας. «Νομίζω πως κάθε άνθρωπος με γλώσσα και αυτιά –που όμως δεν έκανε καμιά προσπάθεια να τα χρησιμοποιήσει– πρέπει να έρθει αντιμέτωπος με τη γλώσσα του σώματος του Μοχάμεντ», λέει ο σκηνοθέτης.

The Land Between
του David Fedele, 2013
78 λεπτά (με ελληνικούς υπότιτλους)

Το *The Land Between* χαρίζει μια ευαίσθητη, εκ των έndon ματιά στις κρυφές και απέλπιδες ζωές των Αφρικανών μεταναστών από την υποσαχάρια ζώνη, οι οποίοι ζουν στα βουνά του βόρειου Μαρόκου. Οι περισσότεροι από αυτούς ονειρεύονται το πέρασμα στην Ευρώπη, κάτι που προϋποθέτει την υπερπήδηση ενός ακραία στρατικοποιημένου φράχτη στα σύνορα με τη Μελίγια – μια πόλη-θύλακα της Ισπανίας στην αφρικανική ήπειρο.

El Mar La Mar
των Joshua Bonnetta, J.P. Sniadecki, 2017
95 λεπτά (με αγγλικούς υπότιτλους)

Μια μαγνητική, καθηλωτική περιήγηση στην έρημο Σονόραν που εκτείνεται στα σύνορα Ηνωμένων Πολιτειών και Μεξικού, το *El Mar La Mar* συνυφαίνει συγκλονιστικές προφορικές αφηγήσεις από την περιοχή με εικόνες από τη χλωρίδα, την πανίδα και ίχνη ή αντικείμενα που αφήνουν στο πέρασμά τους οι ταξιδιώτες, γυρισμένες σε φιλμ 16 χιλ. που εμφανίστηκε στο χέρι. Τα υποκείμενα μιλούν για τις έντονες, μυθικές εμπειρίες που έχουν στην έρημο: ένας άντρας κάνει λόγο για ένα τέρας πέντε μέτρα ύψους που φέρεται να στοιχειώνει την περιοχή, ενώ ένας συνοριοφύλακας ξετυλίγει μια εξίσου παράξενη ιστορία για την πάλη ενός ανθρώπου μ’ ένα θηρίο. Ένα ηχητικά πλούσιο σάουντρακ υπογραμμίζει το απόκοσμο της ατμόσφαιρας, ενώ το κελάδημα των πουλιών και άλλοι θόρυβοι της νύχτας ενδημούν αόρατα στο λιτό τοπίο.

Untitled
των Michael Glawogger, Monika Willi, 2017
105 λεπτά (με ελληνικούς υπότιτλους)

«Θέλω να παρουσιάσω μια εικόνα του κόσμου που μπορεί να προκύψει μόνο μέσα από την αδυναμία προσήλωσης σε ένα συγκεκριμένο θέμα, μέσα από την άρνηση του να κρίνεις αυστηρά, μέσα από την άσκοπη πορεία. Από μια περιπλάνηση χωρίς καμία πυξίδα, πέρα από την περιέργεια και το ένστικτο» (Michael Glawogger). Λίγο παραπάνω από δύο χρόνια μετά τον ξαφνικό θάνατο του Michael Glawogger τον Απρίλιο του 2014, η μοντέζ Μόνικα Βίλι ολοκληρώνει μια ταινία από το υλικό της παραγωγής που διήρκεσε τέσσερις μήνες και δεκαεννιά μέρες, με γυρίσματα στα Βαλκάνια, στην Ιταλία και στη βορειοδυτική και δυτική Αφρική. Ένα ταξίδι στον κόσμο, που μας προσκαλεί να παρατηρήσουμε, να ακούσουμε, να γευτούμε την εμπειρία με το βλέμμα συγκεντρωμένο, θαρραλέο και σε διέγερση. Η εύνοια της τύχης ήταν το καθοριστικό στοιχείο της ταινίας – τόσο στα γυρίσματα όσο και στο στάδιο του μοντάζ.

I Love Kuduro
του Mário Patrocínio, 2014
96 λεπτά (με αγγλικούς υπότιτλους)

Το kuduro (που στην κυριολεξία του σημαίνει «σκληρός πισινός») είναι ένα αστικό πολιτισμικό κίνημα που γεννήθηκε στην Ανγκόλα την τελευταία δεκαετία του εμφυλίου πολέμου. Το είδος που γεννήθηκε στις ντίσκο και στα ρέιβ στην καρδιά της πρωτεύουσας Λουάντα, ένα κράμα ανάμεσα στα house και techno beats και στους παραδοσιακούς ρυθμούς της Ανγκόλας, διέρρευσε από το κέντρο στα προάστια. Εξαπλώθηκε γρήγορα σε όλη την Ανγκόλα, μέσα από την Αφρική και τώρα σε όλο τον κόσμο. Η ταινία *I Love Kuduro* ακολουθεί τους σταρ που έγιναν τα μεγαλύτερα είδωλα αυτού του αστικού φαινομένου, το οποίο σήμερα επηρεάζει μυριάδες νεαρών Αφρικανών.

Electro Chaabi
της Hind Meddeb, 2013
97 λεπτά (με αγγλικούς υπότιτλους)

Ζώντας σε ένα περιβάλλον διαφθοράς και κοινωνικής απομόνωσης, οι νέοι στις παραγκυπόλεις του Καΐρου βγάζουν τη νύχτα χορεύοντας «ηλέκτρο κααμπί». Αντλώντας στοιχεία από τη βρόμικη μουσική που ακούγεται στα υπαίθρια πάρτι και στους γάμους, ο ήχος αυτός συνδυάζει το ήθος της πανκ με το ύφος του χιπ χοπ, αλλά και τον ξέφρενο καταρράκτη ηλεκτρονικών beats. Αν το *Buena Vista Social Club* σύστησε στον κόσμο τη χαμένη, παραγνωρισμένη μουσική της Κούβας, το *Electro Chaabi* φέρνει στα αυτιά όλου του πλανήτη τους μαινόμενους, κάθιδρους ρυθμούς της καρδιάς του Καΐρου και της ανήσυχης, εξεγερτικής θέρμης της νεολαίας του.

A Story of Sahel Sounds
των Florian Kläger, Markus Milcke, Tobias Adam, 2016
83 λεπτά (με αγγλικούς υπότιτλους)

Το πρότζεκτ *Sahel Sounds* του Christopher Kirkley είναι μπλογκ, δισκογραφική εταιρεία και μαζί πλατφόρμα εξερεύνησης της τέχνης και της μουσικής της περιοχής του Σάχελ, μέσα από μη-παραδοσιακή εθνογραφική έρευνα πεδίου. Η ταινία, που γυρίστηκε σε τρεις ηπείρους, γεφυρώνει κάθε πολιτισμική και γεωγραφική απόσταση, ενώ επίσης εξυμνεί τις μουσικές περφόρμανς σύγχρονων καλλιτεχνών από τον Νίγηρα, αφήνοντας περιθώρια στοχασμού για τον ρόλο της εθνομουσικολογίας σήμερα.

The Invisible Hands
των Μαρίνα Γιώτη, Γιώργου Σαλαμέ, 2017
97 min. (με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους)

Ο αιρετικός underground Αμερικανολιβανέζος μουσικός και εθνομουσικολόγος Alan Bishop (*Sun City Girls*, *Sublime Frequencies*) προσγειώνεται ως ξένος στο Κάιρο λίγο μετά την επανάσταση του 2011 και ενώνει τις δυνάμεις του με τρεις νέους Αιγύπτιους μουσικούς για να μεταφράσουν τα παλιά τραγούδια του στα Αραβικά. Υπό την καθοδήγηση του Bishop, αυτή η απρόσμενη συνεργασία μεταμορφώνεται στο συγκρότημα *The Invisible Hands*. Αποτελούμενη από σκηνές fly-on-the-wall, υλικό αρχείου, παράλογες cameo εμφανίσεις και ποιητικές ημερολογιακές αφηγήσεις του Bishop, η ταινία εκτυλίσσεται μεταξύ δύο κρίσιμων εκλογών που σφράγισαν την περίοδο μετά την «Αραβική Άνοιξη» στην Αίγυπτο, αντιπαραβάλλοντας την ιλαροτραγωδία της πολιτικής με την καλλιτεχνική δημιουργία σε μια ταραγμένη περιοχή της περιφέρειας. Με τους: Alan Bishop, Aya Hemeda, Cherif El Masri, και Adham Zidan.

Onassis AiR
(Φρυνίχου 16Α, Αθήνα)

Είσοδος ελεύθερη,
με email στο air@onassis.org
(περιορισμένες θέσεις)

Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση
(Λεωφ. Συγγρού 107, Αθήνα)

Είσοδος ελεύθερη,
με σειρά προτεραιότητας

Παρασκευή 21.02

Διαβάστε τις περιλήψεις των ομιλιών
[onassis.org/el/whats-on/
movement-1920-2020/movement-talks](https://onassis.org/el/whats-on/movement-1920-2020/movement-talks)

19:30
Μια δημόσια ομιλία της Natascha Sadr Haghhighian σχετικά με την καλλιτεχνική της πρακτική.

Η καλλιτέχνιδα Νατάσα Σαντρ Χαγκιγκιάν είναι γνωστή για το ότι υιοθετεί πολλαπλές ταυτότητες. Τα επίσημα δελτία Τύπου και τα βιογραφικά της δεν συμφωνούν ως προς τη χώρα καταγωγής, την ημερομηνία γέννησης και τον τόπο διαμονής της. Η Χαγκιγκιάν επελέγη να εκπροσωπήσει τη Γερμανία στην 58η Μπιενάλε της Βενετίας, το 2019. Δημιούργησε την περσόνα της Natascha Süder Harpelmann για τις δημόσιες πτυχές της εγκατάστασης και φορούσε μάσκα στη διάρκεια της συνέντευξης Τύπου, για την ανακοίνωση της υποψηφιότητάς της. Εκεί, ως εκπρόσωπος της καλλιτέχνιδας, η Helene Duldung ανάγνωσε μια δήλωση και απάντησε σε ερωτήσεις για λογαριασμό της.

Υποστηρίζοντας την ελεύθερη κίνηση ανθρώπων, ιδεών και πολιτισμών, η Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση μάς προσκαλεί να φανταστούμε το κοινό μας μέλλον μέσα σε έναν ανοιχτό κόσμο πέρα από σύνορα, πέρα από φυλετικούς και έμφυλους περιορισμούς.

17:00 – 17:45
Πρόσφυγες στη Μεσόγειο: Οι μακροπρόθεσμες συνέπειες της Ανταλλαγής Πληθυσμών του 1923 | Στέλιος Μιχαλόπουλος, Αναπληρωτής Καθηγητής Οικονομικών, Πανεπιστήμιο Brown, Πρόβιντενς, ΗΠΑ

17:45 – 18:30
Νόμιμες γεωγραφίες (αν)ασφάλειας και ασύλου | Πέννυ Κουτρολίκου, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια, Σχολή Αρχιτεκτόνων Μηχανικών, Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο

18:30 – 18:45
Διάλειμμα

18:45 – 19:45
Μαύρη Ατλαντίδα: Ανάδρομος φουτουρισμός | Ayesha Hameed, Συγγραφέας και καλλιτέχνιδα που εξετάζει στην έρευνά της τα ιστορικά και σύγχρονα σύνορα και τη μετανάστευση

19:45 – 20:30
“Look Back, Athena Was Black”: Αφρικανική διασπορά και πολιτιστικός ακτιβισμός στη Σικελική Μαύρη Μεσόγειο | Alessandra Di Maio, Επίκουρη Καθηγήτρια Αγγλικής Λογοτεχνίας, Πανεπιστήμιο του Παλέρμο, Ιταλία

20:30 – 20:45
Διάλειμμα

20:45 – 21:30
Τρεις αναδυόμενες μεταναστεύσεις: Αλλαγή εποχής | Saskia Sassen, Καθηγήτρια Κοινωνιολογίας στην έδρα Robert S. Lynd και Συνδιευθύντρια της Επιτροπής για τη Διεθνή Σκέψη, Πανεπιστήμιο Columbia, ΗΠΑ

17:00 – 17:45
Βάναυση νομιμότητα: Πώς η γραφειοκρατική κοινοτοπία έχει μετατρέψει τους ελέγχους των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε μια βίαιη και αόρατη μεθόριο | Αποστόλης Φωτιάδης, Δημοσιογράφος και συγγραφέας που εστιάζει σε ζητήματα σχετικά με εθνικές διενέξεις, ανθρώπινα δικαιώματα, μετακινήσεις πληθυσμών και πολιτικές για την ευρωπαϊκή οικονομική κρίση

17:45 – 18:30
Οπλοποιημένες υποδομές: Κοινωνική αναπαραγωγή και οι τοξικές οικολογίες της εποικιστικής αποικιοκρατίας | Omar Jabary Salamanca, Ερευνητής, Κέντρο Μελετών Συγκρούσεων και Ανάπτυξης, Πανεπιστήμιο της Γάνδης

18:30 – 18:45
Διάλειμμα

18:45 – 19:30
Μαύρα κύματα, γκρίζοι βράχοι: Η οπλοποιημένη φύση των συνόρων του Αιγαίου πελάγους | Στέφανος Λεβίδης, Υποψήφιος διδάκτορας στο Centre for Research Architecture του Πανεπιστημίου Goldsmiths, στο Λονδίνο, και ερευνητής στη Forensic Architecture

19:30 – 20:15
Αιχμάλωτες φωνές: Φωνητικά αποτυπώματα φυλακισμένων και το εργαστήριο εγκλεισμού | Jackie Wang, Υποψήφιος διδάκτορας του Πανεπιστημίου Harvard, στις Αφρικανικές και Αφροαμερικανικές Σπουδές, ΗΠΑ

20:15 – 20:30
Διάλειμμα

20:30 – 21:15
Χωρικοί σπασμοί, φυλετικές δονήσεις: Τα σύνορα και τα όρια του «ευρωπαϊκού» προβλήματος | Nicholas De Genova, Καθηγητής και Πρόεδρος του Τμήματος Συγκριτικών Πολιτισμικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο του Houston, ΗΠΑ

17:00 – 17:45
Ανταγωνιστικές μουσικές γεωγραφίες της Κωνσταντινούπολης | Παναγιώτης Πούλος, Λέκτορας, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών

17:45 – 18:30
Η δεύτερη γενιά: Στοχασμοί για τις υβριδικές ταυτότητες και την επιδίωξη του ανήκειν | Jackie Abhulimen, Πτυχιούχος του Τμήματος Σπουδών Ανάπτυξης και Ειρήνης του Πανεπιστημίου του Bradford, Αγγλία

18:30 – 19:15
Η δύναμη της αισθητικής και της κίνησης | Larry Ossei-Mensah, Επιμελητής, συν-ιδρυτής του ARTNOIR και συν-επιμελητής της 7ης Μπιενάλε Αθήνας

19:15 – 19:30
Διάλειμμα

19:30 – 20:15
Προς μια πολυπολιτισμικότητα 2.0 | Johnny Pitts, Τηλεοπτικός παρουσιαστής, συγγραφέας και φωτογράφος από το Firth Park, Σέφιλντ, Αγγλία

20:15 – 21:00
Εντός και έναντι του δέρματος: Νέοι Αφρικανοί, παλαιές μαυρότητες | Louis Chude-Sokei, Καθηγητής Αγγλικών στην έδρα George and Joyce Wein Αφροαμερικανικών Σπουδών, Διευθυντής του Προγράμματος Αφροαμερικανικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Βοστώνης, ΗΠΑ

program

14 – 23.02

**24/7
Stoa Emporon**
(Voulis 8-10, Athens)

The Stoa Emporon (Merchants' Arcade) stores, which have reopened after urban interventions by the City of Athens' Development and Destination Management Agency, were kindly provided by the National Single Agency for Social Insurance (EFKA) to the Onassis Stegi for the Movement 1920-2020 festival.

MOVEMENT RADIO

Tune in MovementRadio.org

Movement Radio acts like a data center or memory bank for the Movement Festival. Over ten days, on a 24-hour-basis, it will feature a continuous broadcast of commissioned pieces, thematic mixtapes, works of audio documentation, testimonies of migratory itinerancy, narratives, interviews, and DJ sets.

The Movement's pop-up radio station aims to move the Festival beyond the event's temporal and spatial borders, and will run from February 14-23, 2020 in a reactivated space inside the Merchants' Arcade ("Stoa Emporon") in the center of Athens. At its core, Movement Radio is a sonic agent broadcasting sounds, tonalities, noises, echoes and reverberations, words, thoughts and ideas – a sonically-perceived museum, an imaginary archipelago, mapping communities and sounds in movement.

Movement Radio also presents a new video installation comprising all the world's flags in constant motion without borders, limitations, or shapes. The video installation was created by the curatorial duo DETACH and was commissioned by Onassis Stegi.

Movement Radio is a collaboration between researchers, leading artists, musicians, filmmakers, thinkers, scientists, communities and activists.

14 – 23.02

**14 – 20.02 | 12:00 – 20:00
Stoa Emporon**
(Voulis 8-10, Athens)

**21 – 23.02 | 17:00 – 22:00
Onassis Stegi (5th floor foyer)**
(107 Syngrou avenue, Athens)

More information on *Ankersentrum (surviving in the ruinous ruin)* is available on the website of the German Pavilion at the 58th Venice Biennale 2019 deutscher-pavillon.org/journal

14 & 22.02

**Friday 14.02
Boiler** (Vlachava 9, Athens)

Admission is free,
on a first come first served basis

**Saturday 22.02
Romantso**
(Anaxagora 3-5, Athens)

Tickets 8 – 10 €

MOVEMENT INSTALLATION

Mobile Sound Station
Ankersentrum (surviving in the ruinous ruin) 2019
Natascha Süder Happelmann, German Pavilion
58th Venice Art Biennale 2019

At the heart of the installation titled *Ankersentrum (surviving in the ruinous ruin)* ["asylum seekers welcome center"], presented inside the German Pavilion at the Venice Biennale 2019, was the sound installation *Tribute to Whistle*. A polyphonic installation for which Natascha Süder Happelmann commissioned six musicians and composers to write works for whistle that form part of a multi-channel installation with 48 speakers. *Tribute to Whistle* makes reference to a widespread technique used by migrants, who whistle warnings to one another that the police are coming.

Ankersentrum will be presented in Athens as a sound station/installation with:

– videos produced by Natascha Süder Happelmann for the 58th Venice Biennale, which form an inseparable part of her artistic output for the German Pavilion

– a 48-channel sound installation comprising six compositions, as recorded on 33 rpm vinyl, and presenting the work of Jessica Ekomané, Maurice Louca, DJ Marfox, Jako Maron, Tisha Mukarji and Elnaz Seyedi

– texts from the book created to accompany the German Pavilion

MOVEMENT CLUB NIGHTS

Movement Club Nights feature sounds from the Mediterranean basin and beyond. From kuduro and gqom to the poetry of Moor Mother to rhythms that are inherited from grime, hip hop, techno, bass and jungle.

23:00 – 01:30 | Carina

01:30 – 03:00 | Flokosh

03:00 – 05:00 | DJ Marfox

23:00 – 23:45 | Jay Glass Dubs

23:45 – 00:30 | Muqata'a

00:30 – 01:15 | Moor Mother

01:15 – 02:45 | Deena Abdelwahed

02:45 – 04:00 | STILL feat. Devon & Freweini

04:00 – 06:00 | ZULI

17 & 18.02

Astor Cinema
(Stadiou 28, Stoa Korai)

Admission is free,
on a first come first served basis

MOVEMENT CINEMA

At present, the world is a shifting map of borders that are constantly raised, invented or enforced, but also transcended, circumvented and defunct. For two days, Astor Cinema hosts the work of creators who have caught such events on film, whether military operations or musical innovation happening on the intersection of seas and continents.

Monday 17.02

18:00 – 19:20

Mare Clausum – Sea Watch Vs. The Libyan Coastguard
by Forensic Oceanography and Forensic Architecture, 2017
28 min. (English subtitles)

On November 6, 2017 the rescue NGO Sea Watch (SW) and a patrol vessel of the Libyan Coast Guard (LYCG) simultaneously directed themselves towards a migrants' boat in distress, in international waters. The boat, which had departed from Tripoli a few hours earlier, carried 130 to 150 passengers. A confrontational rescue operation ensued, and while SW was eventually able to rescue 59 passengers and bring them to safety in Italy, at least 20 people died before or during these events, whereas, at the same time, 47 passengers were ultimately pulled back to Libya. Several of them faced grave human rights violations – including being detained, beaten, and sold to captors who in turn tortured them to get ransom from their families.

The Crime of Rescue – The luventa Case
by Forensic Oceanography and Forensic Architecture, 2018
33 min. (English subtitles)

Since the end of 2016 and culminating in the summer of 2017, a growing campaign of delegitimization and criminalization has systematically targeted NGOs that are engaged in migrants' search and rescue. On August 2, the ship "luventa," managed by the German NGO "Jugend Rettet" (meaning "Youth Rescue"), was seized by the Italian judiciary under the suspicion of "assistance to illegal migration" and collusion with smugglers during three different rescue operations. The first took place on September 10, 2016, while the second and third took place on June 18, 2017. The seizure was decided only a few days after the refusal of this organization, among other NGOs, to sign a "code of conduct" that would dramatically limit their activities. This video offers a counter-investigation of the authorities' version of these three episodes, as well a refutation of their accusations.

Kwassa Kwassa
by Tuan Andrew Nguyen & SUPERFLEX, 2015
17 min. (English subtitles)

Kwassa Kwassa is a film work by SUPERFLEX documenting the construction of a boat on the island of Anjouan, in Comoros archipelago between Madagascar and Mozambique. Although they are mostly used for fishing, boats like the one we see built in the film are also used for the transporting migrants to the neighboring island of Mayotte, a French oversea territory and the outermost region of the EU. The islands might be 70 km apart, but they are connected through a seemingly short, but life-threatening journey that has claimed the life of more than 10,000 men, women, and children. *Kwassa Kwassa* frames the boat as a contextual construction intended to carry migrants on a dangerous, politically complex journey. Carrying more than symbolic meaning as a vessel for dreams of reaching a better life on the other shore, the boat is also a labor-intensive work of craftsmanship; at the same time, it is the and the physical vehicle bearing human lives to safety – as the English translation of the title in the language of the Comoro Islands refers to "an unstable boat."

19:30 – 20:50

Wonderland
by Erkan Özgen, 2016
4 min. (No spoken language)

Thirteen-year-old Muhammad is deaf and mute. The film narrates the story of his escape from Syria, without any use of words: his powerful body language is the one that makes any other language possible. "I thought that those who have tongue and ears – but had made no attempt to use them – should be confronted with Muhammed's body language," says the director.

The Land Between
by David Fedele, 2013
78 min. (Greek subtitles)

The Land Between offers an intimate insight into the hidden and desperate lives of Sub-Saharan African migrants living in the mountains of Northern Morocco. Most of them dream of the passage to Europe, but they first have to jump over a highly-militarised barrier on the border with Melilla, a Spanish enclave in the African continent.

El Mar La Mar

by Joshua Bonnetta, J.P. Sniadecki, 2017
95 min. (English subtitles)

An immersive and enthralling journey through the Sonoran Desert on the Mexico–United States, *El Mar La Mar* weaves together harrowing oral histories from the area with hand-processed 16mm images of flora, fauna, and items left behind by travelers. Subjects speak of intense, mythic experiences in the desert: A man tells of a fifteen-foot-tall monster said to haunt the region, while a border patrolman spins a similarly bizarre tale of a man fighting a beast. The sonically rich soundtrack adds to the eerie atmosphere, as the call of birds and other nocturnal noises invisibly populate the austere landscape.

22:40 – 00:10**Untitled**

by Michael Glawogger, Monika Willi, 2017
105 min. (Greek subtitles)

"I want to give a view of the world that can only emerge by not pursuing any particular theme, by refraining from passing judgment, proceeding without aim. Drifting with no direction except for one's own curiosity and intuition" (Michael Glawogger). More than two years after the sudden death of Michael Glawogger in April 2014, film editor Monika Willi realizes a film out of the film footage produced during 4 months and 19 days of shooting in the Balkans, Italy, Northwest and West Africa. A journey into the world to observe, listen, and experience; the eye attentive, courageous, and raw. Serendipity is the concept – not only in shooting but also in editing the film.

I Love Kuduro

by Mário Patrocínio, 2014
96 min. (English subtitles)

Kuduro (literally meaning "hard arse") is an urban cultural movement that was born in Angola during the last decade of the Civil War. Created in discos and raves in downtown Luanda through a mixture of house and techno beats, and traditional Angolan rhythms, Kuduro spilled over from the center to the suburbs. It rapidly spread throughout Angola, through Africa and now all over the world. *I Love Kuduro* follows the stars that became idols stars of this urban phenomenon, which today influences scores of young Africans.

Electro Chaabi

by Hind Meddeb, 2013
97 min. (English subtitles)

Against a backdrop of corruption and social segregation, youth in the slums of Cairo are dancing nights away to *Electro Chaabi*. Inspired by the down-and-dirty music played at street parties and weddings, the sound mixes a punk ethos with hip hop attitude and a furious cascade of electronic beats. If *Buena Vista Social Club* introduced the world to lost Cuban music, *Electro Chaabi* brings the furious, sweaty rhythms of downtown Cairo and the restless, revolutionary fervor of its youth to global ears.

21:10 – 22:30**A Story of Sahel Sounds**

by Florian Kläger, Markus Milcke, Tobias Adam, 2016
83 min. (English subtitles)

Christopher Kirkley's project *Sahel Sounds* is a blog, record label, and platform to explore arts and music of the Sahel region through non-traditional ethnographical fieldwork. Shot on three continents, the film bridges cultural and geographical distances, but also celebrates musical performances of current artists from Niger, while leaving room to reflect on today's role of ethnomusicology.

22:40 – 00:10**The Invisible Hands**

by Marina Gioti, Georges Salameh, 2017
97 min. (Greek and English subtitles)

Maverick underground American/ Lebanese musician and ethnomusicologist Alan Bishop (*Sun City Girls*, *Sublime Frequencies*), lands as a stranger in Cairo, soon after the 2011 uprisings and teams up with three young Egyptian musicians for the translation of his old songs into Arabic. Under Bishop's mentorship, this unlikely collaboration transforms into a band, *The Invisible Hands*. Structured around fly-on-the-wall scenes, archival ghost apparitions, absurd cameos and poetic diary narrations by Bishop, and unfolding between the two critical elections, that marked the post "Arab Spring" period in Egypt, the film juxtaposes the tragicomedy of politics and art-making in the so-called periphery. With: Alan Bishop, Aya Hemeda, Cherif El Masri, and Adham Zidan.

20.02

Onassis AiR
(Frinichou 16A, Athens)

Free admission.
Reservation is required at
air@onassis.org

MOVEMENT ARTIST TALK

19:30
Natascha Sadr Haghighian will be giving a public talk on her artistic practice.

She is an artist known for assuming multiple identities. Her official press releases and gallery biographies conflict on country of origin, date of birth, and place of residence. Haghighian was chosen to represent Germany at the 2019 Venice Biennale. She created the persona of Natascha Süder Happelmann for public aspects of the installation and wore a mask during the press conference announcing the nomination. As the artist's representative, Helene Duldung read out a statement and answered questions on her behalf.

21 – 23.02

Onassis Stegi
(107 Syngrou avenue, Athens)

Admission is free,
on a first come first served basis

MOVEMENT TALKS

Supporting the free movement of people, ideas and culture, Onassis Stegi invites us to imagine our common future within an open world beyond borders, beyond racial and gender restrictions.

Friday 21.02

17:00 – 17:45
Refugees in the Mediterranean: Long-term Consequences of the 1923 Population Exchange | Stelios Michalopoulos, Associate Professor of Economics, Brown University, Rhode Island, USA

17:45 – 18:30
Legal geographies of (un)safety and asylum | Penny Koutrolidou, Associate Professor, School of Architecture, Athens, Greece

18:30 – 18:45
Break

18:45 – 19:45
Black Atlantis: Retrograde Futurism | Ayesha Hameed, Writer and artist who explores historical and contemporary borders and migration in her research

19:45 – 20:30
“Look Back, Athena Was Black” African Diaspora and Culture Activism in the Sicilian Black Mediterranean | Alessandra Di Maio, Assistant Professor of English, University of Palermo, Italy

20:30 – 20:45
Break

20:45 – 21:30
Three Emergent Migrations: An Epochal Change | Saskia Sassen, Robert S. Lynd Professor of Sociology and Co-Chairs The Committee on Global Thought, Columbia University

Please visit the link to read the abstracts:
onassis.org/whats-on/movement-1920-2020/movement-talks

Saturday 22.02

17:00 – 17:45
Brutally Legal. How bureaucratic banality has turned the EU's external border controls in a violent and invisible frontier | Apostolis Fotiadis, Journalist and writer focused on issues related to ethnic conflict, human rights, population movements and politics of the European financial crisis

17:45 – 18:30
Weaponizing Infrastructure: Social Reproduction And The Toxic Ecologies Of Settler Colonialism | Omar Jabary Salamanca, Research Fellow, Ghent University, Centre for Conflict and Development Studies

18:30 – 18:45
Break

18:45 – 19:30
Black Waves, Grey Rocks: The Weaponised Border Natures of the Aegean Archipelago | Stefanos Levidis, PhD candidate at the Center for Research Architecture at Goldsmiths University, UK, and a researcher at Forensic Architecture

19:30 – 20:15
Captured Voices: Prisoner Voice Prints and The Carceral Laboratory | Jackie Wang, PhD candidate at Harvard University in African and African American Studies, USA

20:15 – 20:30
Break

20:30 – 21:15
Spatial Convulsions, Racial Concussions: The Borders and Boundaries of the “European” Problem | Nicholas De Genova, Professor and Chair of the Department of Comparative Cultural Studies, University of Houston, USA

Sunday 23.02

17:00 – 17:45
Contested musical geographies of Istanbul | Panagiotis Poulos, Lecturer, Department of Turkish and Modern Asian Studies, National and Kapodistrian University of Athens, Greece

17:45 – 18:30
The second generation: contemplations on hybrid identities and the pursuit of belonging | Jackie Abhulimen, Graduate of Development and Peace Studies from the University of Bradford, UK

18:30 – 19:15
The Power of Aesthetics and Movement | Larry Ossei-Mensah, Curator, Co-Founder of ARTNOIR and Co-curator of the 7th Athens Biennale

19:15 – 19:30
Break

19:30 – 20:15
Towards a Multiculturalism 2.0 | Johny Pitts, Television presenter, writer and photographer from Firth Park, Sheffield, UK

20:15 – 21:00
Within and Against the Skin: New Africans, Old Blacknesses | Louis Chude-Sokei, Professor of English, George and Joyce Wein Chair in African American Studies, Director of the African American Studies Program, Boston University, USA

Επίσημος Χορηγός Αερομεταφορών / Official Air Carrier Sponsor



Χορηγοί Επικοινωνίας / Media Sponsors



Με την υποστήριξη / Supported by



Χορηγός Φιλοξενίας / Hospitality Sponsor



Επίσημος Ιατρικός υποστηρικτής / Medical Cover

